

Odžmolkovač Golarka do tkanin

Typ B-4194

Návod na použití – Návod na obsluhu – Instrukcja obsługi



BRAVO

I/07 CZ, SK, PL

Isolit-Bravo spol. s r. o.
561 64 Jablonné nad Orlicí
www.isolit-bravo.cz

ČESKY**Předpokládané použití**

Odžmolkovač BRAVO typ B-4194 (dále přístroj) je určen pouze pro použití v domácnosti, k odstraňování žmolků ze všech druhů tkanin.

Bezpečnostní upozornění

- Před použitím si, prosím, přečtěte všechny instrukce a ponechte je pro pozdější potřebu.
- Před vytažením nebo zasunutím vidlice do zásuvky přístroj vždy vypněte vyjma nabíjení.
- Neprovádějte odžmolkování šatů přístrojem na vlastním těle, hrozí nebezpečí úrazu.
- Děti neznají nebezpečí, které může vzniknout při používání přístroje a proto je nikdy nenechávejte při jeho použití bez dozoru.
- Přístroj nesmí obsluhovat malé děti a osoby mentálně nezpůsobilé!
- Při použití přístroje věnujte zvýšenou pozornost částem oděvu, které by mohly být poškozeny anebo by mohly poškodit přístroj (okolí zipů a knoflíků, vystupující části oděvů a výšivky, švy, slabé, jemné a průsvitné materiály, angorská vlna, látky s většími noppky a žmolky).
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte ho od el. sítě vyjmutím ze zásuvky!
- Ujistěte se, že napětí na typovém štítku souhlasí s napětím v síti u vás doma.
- Přístroj používejte jen k účelům, ke kterým je určen.
- Nepoužívejte přístroj na holení pokožky a tělovou depilaci.
- Nepoužívejte přístroj pokud je poškozený napájecí přívod nebo vidlice.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen jakýmkoli způsobem. Neriskujte úraz elektrickým proudem a neopravujte přístroj.
- Nedávejte přístroj, napájecí přívod nebo vidlici do vody nebo jiné kapaliny.
- Přístroj neumísťujte nebo neskladujte na místech, kde by mohl spadnout do vany nebo do dřezu.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesnažte se ho vytáhnout, ihned vypněte ze zásuvky. Namočený přístroj zanechte do servisu k vyzkoušení a opravě.
- Elektrický rozvod, na který je přístroj připojen, musí odpovídat příslušným elektrotechnickým normám!
- Opravy smí provádět pouze odborné opravny!
- Jestliže je síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, svěťte jeho výměnu odbornému servisu.
- Nikdy nedávejte žádné předměty do otvorů přístroje.

Uvedení do provozu

Výrobek vyjměte z krabice. Zkontrolujte, zda výrobek není poškozen přepravou.

SLOVENSKY**Predpokladané použitie**

Odžmolkovač BRAVO typ B-4194 (ďalej prístroj) je určený len pre použitie v domácnosti, k odstraňovaniu žmolkov zo všetkých druhov tkanín

Bezpečnostní upozornění

- Pred použitím si prosím prečítajte všetky inštrukcie a ponechajte ho pre neskoršiu potrebu.
- Pred vytiahnutím alebo zasunutím vidlice do zásuvky prístroj vždy vypnite okrem nabíjania.
- Neprevádzajte odžmolkovanie odevu prístrojom na vlastnom tele, hrozí nebezpečie úrazu.
- Deti nepoznajú nebezpečie, ktoré môže vzniknúť pri používaní prístroja a preto ho nikdy nenechávajte pri jeho použití bez dozoru.
- Prístroj nesmú obsluhovať malé deti a osoby mentálne nespôsobilé!
- Pri použití prístroja venujte zvýšenú pozornosť častiam odevu, ktoré by mohly byť poškodené alebo by mohly poškodiť prístroj (okolie zipsov a gombíkov, vystupujúce časti odevov a výšivky, švy, slabé, jemné a priehľadné materiály, angorská vlna, látky s väčšími noppkami a žmolkami).
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, odpojte ho od el. siete vybratím zo zásuvky!
- Presveďte sa , že napätie na typovom štítku súhlasia s napätím v sieti u vás doma.
- Prístroj používajte len k účelom, ku ktorým je určený.
- Nepoužívajte prístroj na holenie pokožky a telovej depilácie.
- Nepoužívajte prístroj pokiaľ je poškodený napájací prívod alebo vidlica.
- Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ je poškodený akýmkoľvek spôsobom. Neriskujte úraz elektrickým prúdom a neopravujte prístroj.
- Nedávejte prístroj, napájací prívod alebo vidlicu do vody alebo inej kvapaliny.
- Prístroj neumiestňujte alebo neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť do vane alebo do drezu.
- Pokiaľ prístroj spadol do vody, nesnažte sa ho vytiahnuť, ihneď ho vypnite zo zásuvky. Namočený prístroj zanechte do servisu k vyskúšanju a na opravu.
- Elektrický rozvod, na ktorý je prístroj pripojený, musí odpovedať príslušným elektrotechnickým normám!
- Opravy smú prevádzkať len odborné opravovne!
- Pokiaľ je sieťový prívod tohoto spotrebiča poškodený, zverte jeho výmenu odbornému servisu.
- Nikdy nedávajte žiadne predmety do otvorov prístroja.

Uvedenie do prevádzky

Výrobek vyberte s krabice. Skontrolujte, či výrobek nie je poškodený prepravou.

ČESKY**Pokyny pro nabíjení**

- Přístroj před prvním použitím nabíjete 8 hodin.
- Pro první nabíjení a následné dobíjení zasuněte vidlici napájecího přívodu do zásuvky. Nabíjení je signalizováno kontrolním světlem.
- Nesvítili kontrolní světlo, je nutné přezkoušet, zda je zásuvka pod napětím, případně je-li vidlice řádně zasunuta do zásuvky.
- Nedoporučuje se, aby nabíjecí cyklus probíhal při teplotách vyšších 40°C a nižších než 0°C. Může dojít ke zkrácení životnosti akumulátoru.
- Přístroj není nabíjen, když je zapnut vypínač

Upozornění: Akumulátor vydrží standardní počet nabíjecích cyklů a snížení jejich kapacity není důvodem pro reklamaci výrobků.

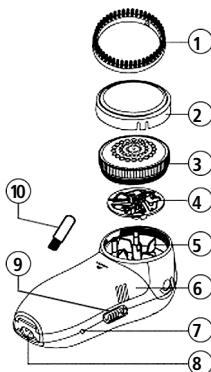
SLOVENSKY**Pokyny pre nabíjanie**

- Prístroj pred prvým použitím nabíjajte 8 hodín.
- Pre prvé nabíjanie a následné dobíjanie zasunúte vidlicu napájacieho prívodu do zásuvky. Nabíjanie je signalizované kontrolným svetlom.
- Ak nesvieti kontrolné svetlo, je nutné pre-skúšať, či je zásuvka pod napätím, prípadne či je vidlica riadne zasunutá do zásuvky.
- Nedoporučuje sa, aby nabíjací cyklus prebiehal pri teplotách vyšších 40°C a nižších než 0°C. Môže dôjsť skrátenie životnosti akumulátora.
- Prístroj sa nenabíja, keď je zapnutý vypínač.

Upozornenie: Akumulátor vydrží štandardný počet nabíjajúcich cyklov a zníženie jeho kapacity nie je dôvodom na reklamáciu výrobku.

**Popis přístroje**

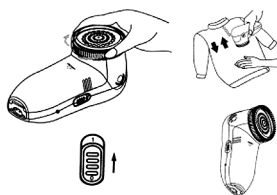
1. kroužek s kartáčkem
2. ochranný kryt
3. planžeta
4. kotouč s řezacími nožičky
5. ventilátor
6. zásobník
7. kontrolní světlo
8. síťová zdířka
9. vypínač
10. čistící kartáček

**Popis prístroja**

1. krúžok s kartáčkom
2. ochranný kryt
3. planžeta
4. kotúč s rezacími nožíkmi
5. ventilátorik
6. zásobník
7. kontrolné svetlo
8. sieťové pripojenie
9. vypínač
10. čistiaci kartáček

Použití

1. Odstraňte ochranný klobouček, utáhněte planžetu a vypínač přestavte do polohy 1.
2. Účinek přístroje před použitím přezkousejte.
3. Umístěte tkaninu na rovný povrch a přejedte po ní zlehka kartáčkem, aniž by jste na něj příliš tlačili. Dbejte, aby jste kartáček nepoužívali na tvrdé materiály, neboť by mohlo dojít k poškození planžety.
4. Přejíždějte lehce přes látku k odstranění chloupků, noplek a žmolků.
5. Po každém použití je vhodné vyčistit nožičky a vysypat zásobník.
6. Vyjměte zásobník pevným stiskem na stranách a vysuňte jej dolů.
7. Vysypte jej a zasuněte zpět.
8. Na hlavu přístroje po skončení práce vždy nasadte ochranný klobouček.

**Použitie**

1. Odstráňte ochranný klobúčik, utiahnite planžetu a vypínač prestavte do polohy 1.
2. Účinnok prístroja pred použitím preskúšajte.
3. Umiestnite tkaninu na rovný povrch a prejdite po nej zľahka kartáčkom, bez toho že by ste na ňu príliš tlačili. Dbajte, aby ste kartáček nepoužívali na tvrdé materiály, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu planžety.
4. Prechádzajte ľahko cez látku na odstranenie chlpkov, a žmolkov.
5. Po každom použití je vhodné vyčistiť nožičky a vysypať zásobník.
6. Vyberte zásobník pevným stiskom na stranách a vysuňte ho dolu.
7. Vysypte ho a zasunúte späť.
8. Na hlavu prístroja po skončení práce vždy nasadte ochranný klobúčik.

ČESKY**Dobré rady**

Pro urychlení čištění pohybujte přístrojem podél vzoru nebo pohybujte přístrojem vodorovně zleva doprava v malém rozsahu.

U nepoddajných látek čistěte vertikálně i horizontálně.

Výšivky a zipy opatrně obejděte.

Tenké ponožky čistěte na žehlicím prkně.

Údržba a čištění

Pokud je nezbytné vyčištění nožů, udělejte to přesně podle následujících instrukcí.

1. Ujistěte se, že vypínač je v poloze 0 a vidlice napájecího přívodu je vyjmuta ze zásuvky.
2. Odstraňte planžetu jejím otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Vyjměte kotouč s řezacími nožičky.
4. Vyčistěte nožičky, planžetu a ventilátorek měkkým kartáčem.
5. Sestavte přístroj opačným postupem.
6. Zásobník vysypte, jakmile je naplněn z 80 %
7. Nečistěte pod tekoucí vodou.
8. Neprovádějte demontáž nožičků z kotoučku.

Víčko vytřete také suchou tkaninou, případně použijte štětec. Zvenku můžete přístroj i nádobku otřít mírně vlhkou tkaninou.

Technické údaje

Zdroje malého napětí:

akumulátory typu AA - zabudovaný adaptér

Příkon: 5 W

Napětí: 230 V ~ 50 Hz

Technické změny

Výrobce si vyhrazuje právo technických změn na výrobku konaných za účelem zvýšení kvality výrobku.

Likvidace přístroje

Vážený spotřebiteli, pokud výrobek jednoho dne doslouží, je třeba ho ekologicky zlikvidovat, aby nezatěžoval životní prostředí. Tuto problematiku řeší zákon 185/2001 v platném znění. Při likvidaci výrobku budou recyklovatelné materiály (kovy, sklo, plasty, papír atd.) odděleny a znovu

SLOVENSKY**Dobré rady**

Pre urýchlenie čistenia pohybujte prístrojom pozdĺž vzoru alebo pohybujte prístrojom vodorovne zľava doprava v malom rozsahu. U nepoddajných látok čistite vertikálne aj horizontálne.

Výšivky a zipsy opatrne obchádzajte.

Tenké ponožky čistite na žehlickej doske.

Údržba a čistenie

Pokiaľ je nutné vyčistenie nožov, urobte to presne podľa nasledujúcich inštrukcií.

1. Presveďte sa, že vypínač je v polohe 0 a vidlica napájacieho prívodu je vybratá zo zásuvky.
2. Odstráňte planžetu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
3. Vyberte kotúč s rezacími nožičkami.
4. Vyčistite nožičky, planžetu a ventilátorik mäkkým kartáčom.
5. Zostavte prístroj opačným postupom.
6. Zásobník vysypte, hneď ako je naplnený na 80 %
7. Nečistite pod tečúcou vodou.
8. Neprevádzajte demontáž nožičkov s kotúčikov.

Viečko vytrite taktiež suchou tkaninou, prípadne použite štetec. Zvonku môžete prístroj i nádobku utrieť mierne vlhkou tkaninou.

Technické údaje

Zdroje malého napätia:

akumulátory typu AA - zabudovaný adaptér

Příkon: 5 W

Napätie: 230 V ~ 50 Hz

Technické zmeny

Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien na výrobku konaných za účelom zvýšenia kvality výrobku.

Likvidácia prístroja

Vážený spotrebiteľ, pokiaľ výrobok jedného dňa doslúži, je treba ho ekologicky zlikvidovať aby nezaťažoval životné prostredie. Túto problematiku rieši zákon podľa § 5 vyhlášky MŽP SR č. 208/2005 Z. z. o nakladaní s elektrozariadeniami a elektroodpadom v platnom znení. Pri likvidácii výrobku budú recyklovateľné materiály (kovy, sklo, plasty,



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



ČESKY

použití pro průmyslové účely. Rovněž je zamezeno, aby se do přírody dostaly případné škodlivé látky. Konečnou likvidaci a recyklaci hradí výrobce přístroje a provádí ji pověřená organizace. Jedinou, ale důležitou povinností spotřebitele, je odevzdat výrobek na jednom z těchto míst:

- v prodejně, kde si kupuje nový výrobek (kus za kus)
- v ostatních místech "zpětného odběru" blíže definovaných obcí nebo výrobcem.

Výrobek nesmí být v žádném případě vyhozen do komunálního odpadu (popelnice) nebo do volné přírody!

Likvidace obalového materiálu

Obalový materiál je cennou surovinou a jako takový nesmí být uložen do komunálního odpadu (popelnice). Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné zvony a kontejnery. Odpad třídíte takto:

- Krabice a papírové proložky - tříděný sběr papíru
- Plastový sáček - tříděný sběr plastu (PE)
- Polystyren - odevzdejte do sběrného dvora.

Servisní zajištění

Isolit-Bravo spol. s r.o.
Jablonské nábřeží 305
561 64 Jablonné nad Orlicí
tel.: 465 616 278,
e-mail: servis@isolit-bravo.cz.

Opravu zajišťuje též síť smluvních servisů výrobce. Opravu zajišťuje též síť smluvních servisů výrobce. Nejbližší servis zjistíte dotazem na výše uvedené tel. číslo nebo ho najdete v seznamu zveřejněném a aktualizovaném na internetové stránce www.bravospotrebitec.cz

SLOVENSKY

výrobku budú recyklovateľné materiály (kovy, sklo, plasty, papier atď) oddelené a znovu použité pre priemyslové účely. Rovnako je zamedzené, aby sa do prírody dostali prípadné škodlivé látky. Konečnú likvidáciu a recykláciu hradí výrobca prístroja a prevádza ju poverená organizácia. Jedinou, ale dôležitou povinnosťou spotrebiteľa je odovzdať výrobok na jednom z týchto miest:

- v predajni, kde si kupuje nový výrobok (kus za kus)
- v ostatných miestach "spätného odberu" bližšie definovaných obcou alebo výrobcem.

Výrobok nesmie byť v žiadnom prípade vyhodенý do komunálneho odpadu (koša) alebo do voľnej prírody!

Likvidácia obalového materiálu

Obalový materiál je cennou surovinou a ako taký nesmie byť uložený do komunálneho odpadu (koša) Obalový materiál odovzdajte v zbernom dvore alebo uložte na miesto určené obcou pre zber triedeného odpadu. Týmto miestom sú väčšinou zberné zvony a kontajnery. Odpad triedte takto:

- Krabice a papierové preložky - triedený zber papiera
- Plastový sáčok - triedený zber plastu (PE)
- Polystyrén - odovzdajte do zberného dvora.

Dôležité upozornenie

Prípadné odchýlky od zvyklostí spotrebiteľov nie sú v žiadnom prípade závadou spotrebiteľa.

Servisné zabezpečenie

Isolit-Bravo Slovakia spol. s r.o.
Hviezdoslavova 48, 010 67 Žilina
Tel.: 041/ 500 66 82, info@bravospotrebitec.sk
Opravu zabezpečuje taktiež sieť zmluvných servisov výrobcu. Najbližší servis zistíte dotazom na výššie uvedenom tel. čísle alebo ho nájdete v zozname zverejnenom a aktualizovanom na internetovej stránke:
www.bravospotrebitec.sk

ČESKY

Obecné podmínky záruky

Při vybírání přístroje pečlivě zvažte, jaké činnosti a funkce od přístroje požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším nárokům, nemůže být důvodem k reklamaci.

Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamace uznána za oprávněnou. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných výrobců. Doporučujeme Vám po dobu záruční lhůty uchovávat původní obaly k výrobku pro případný transport tak, aby se předešlo způsobení škody na výrobku. Takto způsobená škoda nemůže být uznána jako oprávněný důvod reklamace.

Záruční doba na tento výrobek je **24 měsíců** od data zakoupení výrobku. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Právo na opravu výrobku je možné uplatnit také u osob určených k opravě výrobků (autorizovaných servisů) po dodání výrobku a prokázání zakoupení výrobku, který je předmětem uplatněné reklamace, a to předložením záručního listu a originálu dokladu a datem prodeje. Prosté kopie záručních listů nebo dokladů o zakoupení výrobku, změněné, doplněné, bez původních údajů nebo jinak poškozené záruční listy, nebo doklady o zakoupení výrobku nebudou považovány za doklady prokazující zakoupení reklamovaného výrobku u prodávajícího.

Záruka se nevztahuje na opotřebené věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). **Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.** Za obvyklé používání v tomto smyslu firma Isolit-BRAVO, spol. s r.o. považuje zejména, pokud výrobek:

- Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou Isolit-BRAVO, spol. s r.o. je pro spotřebitele závazný.
- Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.
- Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.
- Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.
- Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.
- Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv)

SLOVENSKY

Obecné podmienky záruky

Pri kúpe prístroja pozorne zvažte, aké činnosti a funkcie od prístroja požadujete. To, že výrobok nevyhovje Vaším neskorším nárokom, nemôže byť dôvod k reklamácii.

Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenu. Pre profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných výrobcov. Doporučujeme Vám po dobu záručnej lehoty uchovávať pôvodný obal k výrobku pre prípadný transport tak, aby sa predišlo spôsobeným škodám na výrobku. Takto spôsobená škoda nemôže byť uznaná ako oprávněný dôvod reklamácie.

Záručná doba na tento výrobok je **24 mesiacov** od dátumu zakúpenia výrobku. Práva odpovědnosti za vady je možné uplatňovať u predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Práva na opravu výrobku je možné uplatniť tak-tiež u osôb určených k opravě výrobku (autorizovaný servis) po dodaní výrobku a preukázaní o zakúpení výrobku, ktorý je predmetom uplatnenej reklamácie, a to predložením záručného listu a originálu dokladu o zakúpení výrobku (bloček) s typovým označím výrobku a dátumu predaja. Kópie záručných listov, alebo dokladov o zakúpení výrobku, zmenené, doplnené, bez pôvodných údajov alebo inak poškodené záručné listy alebo doklady o zakúpení výrobku nebudú považované za doklady preukazujúce zakúpený reklamovaný výrobok u predávajúceho.

Záruka sa nevztahuje na opotrebenie vecí (výrobku) spôsobené jej obvyklým používaním (§619, odst. 2 Občianskeho zákoníka). Za obvyklé používanie v tomto zmysle firma Isolit-Bravo, spol. s r.o. považuje hlavne, pokiaľ výrobok:

- Je používaný iba k účelu, ku ktorému je určený a ktorý je popísaný v priloženom návode k použitiu. Iba návod v slovenskom jazyku vydaný firmou Isolit-Bravo, spol. s r.o. je pre spotrebiteľa záväzný.
- Je používaný a správne udržovaný podľa tohto návodu, používaný šetrne, pozorně a nepreťažovaný.
- Je používaný v čistom, bezprašnom nezadymenom prostredí, je chránený púzdom, alebo krytkou, pokiaľ je priložená. Výrobok je určený výhradne pre iný účel než pre podnikanie s týmto výrobkom.
- Je používaný za izbovej teploty, dostatočného vetrania a nezakrytými vetracími otvormi.
- Nebol vystavený nepriaznivým vonkajším vplyvom, napr. slnečnému alebo inému žiareniu, či elektromagnetickému poli, vniknutiu tekutiny, vniknutiu predmetu, preťaženej sieti, preťaženiu alebo skratu na vstupoch či výstupech, napätíu vzniknutému pri elektrostatickom výboji (včítane blesku), chybnému napájacíemu alebo vstupnému napätíu a nevhodnej polarite tohto napätia, vplyvu chemických procesov napr. použitých napájacích článkov a pod.
- Nebol udržovaný a bol čistěný nevhodnými spôsobmi alebo nesprávne použitými čistiacími prostriedkami (napr. chemický a mechanický vplyv)
- Neboli kýmkoľvek prevedené úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie k zmene alebo rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému prevede-

ČESKY

- Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.
- Je používán s doporučeným čistým neopotrebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlému opotřebení (např. baterie). Firma Isolit-BRAVO, spol. s r.o. nenesie odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.
- Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; nemá sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiků zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.
- Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.
- Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídající provozu v domácnosti.
- Je používán a čištěn vodou průměrné tvrdosti (do hodnoty 3 mmol/l).

Za vadu výrobku, na niž se vztahuje záruka, není firmou Isolit-BRAVO, spol. s r.o. považováno zejména:

- Opotřebení výrobku nebo částí výrobku způsobené obvyklým používáním výrobku nebo částí výrobku (např. vybití baterie, snížení kapacity akumulátoru, otupení nožů, frézek a struhadel).
- Rozpor způsobený jiným než obvyklým používáním výrobku.
- Změna barvy topných ploch nebo montážního a izolačního materiálu v okolí topných ploch, přilepení materiálu na topné plochy, poškrábání ploch.
- Změny funkce a vzhledu způsobené usazeninami a vodním kamenem.
- Poškození skleněných a keramických částí výrobku, frézek, planžet, stříhacích a řezacích nožů.
- Ukončení životnosti některých částí (IR trubice 300 hodin, akumulátory 500 nabíjecích cyklů respektive 6 měsíců, hlavice zubních kartáčků 3 měsíce, žárovky 6 měsíců).
- Zaplnění výměnných částí, které mají za úkol lapat nečistoty, jako jsou sáčky do vysavače, filtry vysavačů, filtry čističek vzduchu apod.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, bude firma Isolit-BRAVO, spol. s r.o. řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. **Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.** Podrobnosti reklamačního řízení

SLOVENSKY

- niu alebo pre možnosť jeho prevádzky v inej zemi, než pre ktorú bol nevrhnutý, vyrobený a schválený.
- Je používaný s doporučeným čistým neopotrebovaným príslušenstvom a je mu pravidelne menené príslušenstvo, podliehajúce rýchlejšiemu opotrebeniu (napr. baterky). Firma Isolit-Bravo, spol. s r.o. nenesie odpovednosť za nesprávny chod a prípadné vady výrobku vzniknuté vplyvom použitého príslušenstva a náplní iných výrobcov, rovnako ako použitím poškodeného, opotrebovaného a znečisteného príslušenstva a náplní.
- Nieje mechanicky, tepelne alebo chemicky poškodený; nemá odstránený ochranný kryt, nemá odstránene alebo zmazané štítky, poškodené blomby a skrutky alebo nieje poškodený otrasmi pádom, teplom, tekutinou (i z batérie), zlomením alebo pretrhnutím káblov, konektoru, spínača, krytu či inej časti, vrátane poškodenia v priebehu prepravy od okamihu zakúpenia a odovzdania výrobku zo strany predávajúceho.
- Je používaný v súlade so zákonom, technickými normami a bezpečnostnými predpismi platnými v Slovenskej republike, tiež na vstupy výrobku je pripojené napätie odpovedajúce týmto normám a charakteru výrobku.
- Je používaný s intenzitou a v prostredí odpovedajúcej prevádzke v domácnosti.
- Je používaný a čistený vodou priemernej tvrdosti (do hodnoty 3 mmol/l).

Za rozpor s kúpnu zmluvou (§616 odst. 3 Občianskeho zákonníka) nieje firmou Isolit-BRAVO, s.r.o. považované:

- Opatrebenie výrobku alebo častí výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo častí výrobku (napr. vybitie batere, zníženie kapacity akumulátoru, otupenie nožov, frézek a struhadiel).
- Rozpor spôsobený iným než obvyklým používaním výrobku.
- Zmena farby výhrevných plôch alebo montážneho a izolačného materiálu v okolí výhrevných plôch, prílepení materiálu na výhrevné plochy, poškrábanie plôch.
- Zmeny funkcie a vzhľadu spôsobené usadeninami a vodným kamenom.
- Poškodenie sklenených a keramických častí výrobku, frézek, planžet, strihacích a rezacích nožov.
- Ukončenie životnosti niektorých častí (IR trubice 300 hodin, akumulátory 500 nabíjajících cyklů respektive 6 mesiacov, hlavice zubných kartáčikov 3 mesiace, žiarovky 6 mesiacov).
- Zaplnenie výměnných částí, které mají za úlohu zachytávat nečistoty, ako sú sáčky do vysávača, filtre vysávačov, filtre čističiek vzduchu apod.

Pokiaľ bude mať výrobok vadu, ktorú je možné rýchlo a bez následkov odstrániť, bude firma Isolit-Bravo, spol. s r.o. riešiť reklamačný nárok spotrebiteľa jej odstraněním (opravou) alebo výmenou částí výrobku, lebo v takom prípade odporuje povahе věci, aby bol výmenený celý výrobok (§616OZ odst. 4, smernice EU 1999/44/ES čl. 3, odst. 6, o určitých aspektoch predaja spotrebného tovaru

ČESKY

stanoví platný Reklamační řád firmy Isolit-BRAVO, spol. s r.o. Rozpor s kupní smlouvou způsobený jinou informací, než informací dodanou firmou Isolit-BRAVO, spol s r.o., nebude možné uznat za oprávněný důvod k reklamaci výrobku. Reklamacie výrobků BRAVO vyžaduje ve většině případů odborné posouzení. Spotřebiteli, který uplatní právo na záruční opravu, nevzniká nárok na díly, které mu byly vyměněny. Při odstoupení od smlouvy je spotřebitel povinen vrátit kompletní výrobek včetně dodaného příslušenství, návodu, zár. listu a ochranného obalu. Záruka začíná běžet od data převzetí výrobku spotřebitelem. V případě že spotřebitel nepřevzme opravený výrobek, nebo výrobek u něhož nebyla uznána reklamacie, ze servisu zpět do třiceti dnů od data, kdy k tomu byl vyzván, má příslušný autorizovaný servis právo účtovat přiměřený poplatek za skladování opraveného výrobku, případně po 6 měsících opravený výrobek odprodat za podmínek stanovených v § 656 občanského zákoníku a z prodeje si uhradit své náklady na opravu a skladování.

Platnost záručních podmínek od 1. 9. 2005

SLOVENSKY

a záruk na tento tovar). Rozpor s kúpnuou zmluvou spôsobený inou informáciou, než informáciou dodanou firmou Isolit-Bravo, spol s r.o., nebude možné uznať za oprávnený dôvod k reklamacii výrobku. Reklamácia výrobku BRAVO vyžaduje vo väčšine prípadov odborné posúdenie. Spotrebiteľovi, ktorý uplatní právo na záručnú opravu, nevzniká nárok na diely, ktoré mu boli vymenené. Pri odstúpení od zmluvy je spotrebiteľ povinný vrátiť kompletný výrobok včetně dodaného príslušenstva, návodu, zár. listu a ochranného obalu. Záruka začína bežať od datumu prevzatia výrobku spotrebiteľom. V prípade že spotrebiteľ nepřevzme opravený výrobok, alebo u výrobku nebola uznaná reklamácie, zo servisu späť do trisiatich dní od dátumu, kedy k tomu bol vyzvaný, má príslušný autorizovaný servis právo účtovať primeraný poplatok za skladovanie opraveného výrobku, prípadne po 6 mesiacoch opravený výrobok odpredať a z predaja si uhradiť svoje náklady na opravu a skladovanie.

Platnosť záručných podmienok od 1. 9. 2005

POLSKI**Przewidywane zastosowanie**

Golarka do tkanin BRAVO typ B-4194 (dalej "urządzenie") jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego, do usuwania kłaczek i supełków z różnego rodzaju tkanin.

Zasady bezpieczeństwa

- Przed użyciem prosimy o przeczytanie całej instrukcji i pozostawienie jej na przyszłość.
- Przed wyjęciem lub włożeniem wtyczki do gniazdka należy urządzenie wyłączyć, z wyjątkiem ładowania.
- Za pomocą urządzenia nie należy czyścić ubrań na cieple, grozi to ryzykiem urazu.
- Dzieci nie znają zagrożeń, które mogą powstać przy użytkowaniu urządzenia i dlatego podczas jego używania nie należy pozostawiać ich bez nadzoru.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać małe dzieci oraz osoby upośledzone psychicznie!
- Używając urządzenia, należy szczególną uwagę zwrócić na te części ubioru, które mogą zostać uszkodzone lub mogą uszkodzić urządzenie (okolice zamków błyskawicznych, wystające części odzieży i wszywki, szwy, słabe, delikatne i prześwitujące materiały, włna z angory, materiały z większymi kłaczkami i supełkami).
- Jeśli nie używają Państwo urządzenia, należy je odłączyć od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę z gniazdka!

POLSKI

- Należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem instalacji u Państwa w domu.
- Urządzenia należy używać jedynie do celów, do których jest przeznaczone.
- Nie wolno używać urządzenia do golenia skóry ani depilacji.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone. Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia, grozi to porażeniem elektrycznym.
- Nie wolno wkładać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki do wody lub innej cieczy.
- Nie wolno przechowywać lub umieszczać urządzenia w miejscach, w których może spaść do wanny lub zlewu.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody, nie wolno podejmować próby jego wyjęcia, ale natychmiast należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie należy przekazać do serwisu w celu jego sprawdzenia lub naprawy.
- Instalacja elektryczna, do której podłączone będzie urządzenie, musi być zgodna z odpowiednimi normami elektrotechnicznymi!
- Naprawy mogą przeprowadzać jedynie wyspecjalizowane serwisy!

POLSKI

- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi.
- Nigdy nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia!

Przygotowanie do użytkowania

Urządzenie należy wyjąć z opakowania. Prosimy o sprawdzenie, czy produkt nie został uszkodzony w transporcie.

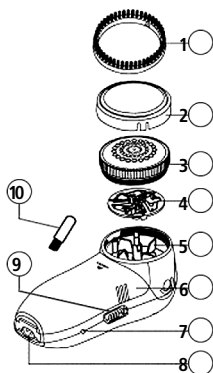
Zalecenia dot. ładowania

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować przez 8 godzin.
- W celu pierwszego ładowania oraz późniejszego doładowywania należy włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Ładowanie jest sygnalizowane przez kontrolkę.
- Jeśli kontrolka się nie świeci, konieczne jest sprawdzenie, czy gniazdko jest pod napięciem, ew. czy wtyczka jest odpowiednio włożona do gniazdka.
- Nie zaleca się, aby cykl ładowania odbywał się w temperaturze powyżej 40°C i poniżej 0°C. Może to spowodować skrócenie żywotności akumulatorów.
- Urządzenia nie wolno ładować, kiedy wyłącznik jest włączony.

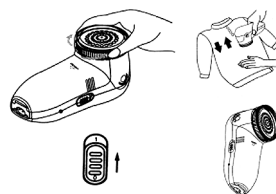
Ostrzeżenie: Akumulatorki wytrzymują standardową liczbę cykli ładowania i rozładowania, zmniejszenie się ich pojemności nie jest podstawą do reklamacji produktu.

**Opis urządzenia:**

1. krążek ze szczoteczką
2. osłona bezpieczeństwa
3. blaszka z otworkami
4. krążek z nożami tnącymi
5. wentylator
6. zasobnik
7. kontrolka
8. gniazdo sieciowe
9. wyłącznik
10. szczoteczka do czyszczenia

**POLSKI****Użycie**

1. Usunąć ochronną nakładkę, dokręcić blaszkę z otworkami i przełączyć wyłącznik do pozycji 1.
2. Przed użyciem skontrolować działanie urządzenia.
3. Tkaninę położyć na równej powierzchni i przejechać po niej lekko szczoteczką, bez nadmiernego dociskania urządzenia. Należy dbać o to, aby urządzenia nie stosować do twardych materiałów, może to spowodować uszkodzenie blaszki z otworami.
4. Należy lekko przesunąć urządzeniem po materiale w celu usunięcia kłaczek i supełków.
5. Po każdym użyciu zalecane jest wyczyszczenie nożyków i opróżnienie zasobnika.
6. Zasobnik wyjmuje się, naciskając mocno z boku i wysuwając go z dołu.
7. Po wysypaniu zawartości wsuwamy go na miejsce.
8. Na główkę urządzenia po zakończeniu pracy zawsze należy nałożyć ochronną nakładkę.

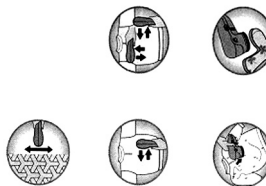
**Dobre rady**

Aby przyspieszyć czyszczenie, urządzeniem należy poruszać zgodnie ze wzorem lub poruszać urządzeniem w poziomie od lewej do prawej na niewielkim odcinku.

W przypadku trudno poddających się czyszczeniu materiałów należy je czyścić w pionie i poziomie.

Wszywki i zamki błyskawiczne należy ostrożnie omijać.

Cienkie skarpetki czyścić na desce do prasowania.

**Konserwacja i czyszczenie**

Jeśli konieczne jest oczyszczenie noży, należy postępować zgodnie z następującą instrukcją.

1. Należy się upewnić, że wyłącznik jest w pozycji 0, a wtyczka sieciowa jest wyjęta z gniazdka.

POLSKI

2. Zdjąć blaszkę z otworkami, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wyjąć krążek z nożami tnącymi.
4. Wyczyścić nożyki, blaszkę i wentylatorek miękką szcزتeczka.
5. Złożyć urządzenie, postępując w kolejności odwrotnej.
6. Zasobnik należy opróżnić, kiedy zostanie napełniony w 80%
7. Nie wolno go czyścić pod bieżącą wodą.
8. Nie wolno oddzielać noży od krążka.

Wieżko należy wytrzeć suchym materiałem, ew. użyć pędzelka. Z zewnątrz urządzenie i zasobnik można przetrzeć wilgotną tkaniną.

Dane techniczne

Źródło zasilania:

akumulator typu AA - wbudowany zasilacz

Pobór mocy: 5 W

Napięcie: 230 V ~ 50Hz

Zmiany techniczne

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych wyrobu w celu podniesienia jego jakości.

Sposób likwidacji urządzenia

Szanowny użytkowniku, jeśli produkt któregoś dnia zakończy swoją żywotność, należy go poddać likwidacji w taki sposób, aby nie obciążał on środowiska. Problematykę tę reguluje ustawa 185/2001 w aktualnym brzmieniu.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.

**POLSKI**

Przy likwidacji wyrobów materiały poddające się recyklingowi (metale, szkło, plastiki, papier itp.) będą oddzielone i ponownie zastosowane do celów przemysłowych. Zapobiega się również temu, aby do środowiska naturalnego przedostały się szkodliwe substancje. Koszty ostatecznej likwidacji i recyklingu pokrywa producent urządzenia, a przeprowadza je wyspecjalizowany podmiot. Jedynym, ale ważnym obowiązkiem użytkownika jest oddanie produktu w jednym z tych miejsc:

– do sklepu, gdzie dokonują Państwo zakupu nowego produktu (sztuka za sztukę)

– w pozostałych miejscach "zbioru odpadów" określonych przez samorząd lokalny lub producenta.

Wyrób nie może być w żadnym przypadku wrzucony do odpadów komunalnych (do śmietnika) lub pozostawiony w środowisku naturalnym.

Likwidacja opakowania

Materiał opakowaniowy jest cennym surowcem wtórnym i jako takiego nie należy go wyrzucać do odpadów komunalnych (kosze na śmieci). Materiały z opakowań należy oddać w miejscu zbioru makulatury lub segregowanych odpadów. Takim miejscem są najczęściej pojemniki i kontenery na posegregowane odpady.

Odpady należy segregować w sposób następujący:

Pudełka i papierowe przekładki - papier

Worek plastikowy - w miejscu zbioru materiałów PE

Polistyren - w punkcie skupu odpadów.

Serwis

Isolit-Bravo spol. s r.o.

Jablonské nábřeží 305

561 64 Jablunné nad Orlicí

tel.: 465 616 278, e-mail: servis@isolit-bravo.cz.

Naprawy zapewnia też sieć serwisowa, współpracująca z producentem. Lokalizację najbliższego serwisu mogą Państwo sprawdzić, dzwoniąc pod wyżej wymieniony nr telefonu lub znaleźć go w aktualizowanym na bieżąco wykazie, znajdującym się na stronie internetowej:

<http://www.isolit-bravo.cz>

POLSKI**Ogólne warunki gwarancji firmy Isolit-Bravo, s.z.o.o.:**

Podczas wyboru urządzenia dokładnie uważajcie, które funkcję i jaką pracę od niego oczekujecie. Jeżeli produkt nie odpowiada późniejszym wymaganiom, nie może być dowodem do reklamacji. Wszystkie produkty przeznaczone do używania domowego. W przypadku używania w inny sposób lub nie w zgodzie z instrukcjami nie będzie reklamacja uznana. Dla zawodowych celów służą specjalistyczni producenci. Polecamy uchwycić po czasie gwarancji oryginalne opakowania dla przypadkowego transportu, że by zapobiec szkodzie. Szkoła z takiego powodu nie będzie dowodem do reklamacji.

Gwarancja na nasz produkt wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu. Prawa odpowiedzialności za wady można żądać u sprzedającego. Prawo na naprawę produktu trzeba żądać również u osób uprawnionych do napraw produktu (autoryzowany serwis) po dostarczeniu produktu i udowodnieniu zakupu reklamowanego produktu, po pokazaniu listy gwarancyjnej i oryginału dokumentu o kupnie (rachunek) z typowym oznaczeniem produktu i datą kupna. Kopie dokumentów o kupnie, zmienione, dopełnione, bez oryginalnych danych, lub uszkodzone listy gwarancyjne, lub dokumenty o kupnie nie będą traktowane jako dokumenty udowadniające kupno reklamowanego produktu.

Gwarancja nie dotyczy używaniem zużytych rzeczy. Gwarancja nie dotyczy również wad spowodowanych przez inny sposób używania. Za zwykłe używanie uważa firma Isolit-Bravo, s. z. o. o. zwłaszcza jeżeli produkt:

- używano tylko do celów, do których był przeznaczony i który jest opisany w dołączonej instrukcji obsługi. Tylko instrukcja sporządzona w języku czeskim przez firmę Isolit-Bravo, s.z.o.o. jest dla klienta obowiązkowa.
- używano i prawidłowo utrzymywano według tej instrukcji, używano oszczędnie, uważnie i nie przeciążać
- używać w czystym i niezakurzonej otoczeniu, jest chroniony przykryciem, jeżeli jest dodano. Produkt przeznaczone wyłącznie do celów poza przedsiębiorczym działaniem.
- używano w temperaturze pokojowej, dostatecznie wietrzono i z odsłoniętymi otwory do wietrzenia
- nie cierpi przez wpływy zewnętrzne, na prz. słoneczne i inne promieniowanie, lub elektromagnetyczne pole, wniknięcie gazu, przedmiotu, przepięciu w sieci, wniknięcie elektrostatycznego wyładowania (również pierun), nieprawidłowe napięcie, wpływem procesów chemicznych, na prz. części zasilania
- nieutrzymywano i czyszczyli w nieodpowiedni sposób, lub nieodpowiednimi środkami (naprz.chemiczny lub mechaniczny wpływ)
- niedokonano przez kogokolwiek przygotowywano, zmiany konstrukcji i modyfikacji, lub adaptacje do zmiany, rozszerzenie funkcji produktu dla używania w innym kraju, dla którego nie projektowano, nie wyprodukowano i nie uchwalono

POLSKI

- używano z polecanym czystym wyposażeniem i zmianianiem wyposażenia, które szybko zużywa się (bateria). Firma Isolit-Bravo, s.z.o.o. nie odpowiada za nieprawidłowe używanie i przypadkowe wady produktu w skutek korzystania z innego wyposażenia i substancji wypełniających innych producentów, jak również nieczystego wyposażenia i substancji wypełniających.
- nie jest mechanicznie, chemicznie, przez ciepło uszkodzony, nie usunięto tabliczki, nie naruszono plomby i śruby, nie jest uszkodzony przez wstrząsy, ciepłem, plynem. nie jest przerwany kabel, uszkodzony łącznik i inne, uszkodzony podczas transportu od momentu przejścia produktu od sprzedawcy
- jest używany w zgodzie z prawem i normami i przepisami bezpieczeństwa, ważnymi w Republice Czeskiej
- używany z intensywnością i w otoczeniu domowym
- jest używany i czyszczone wodą odpowiednio twardą

Za wadę, objętą gwarancją nie uważa firma Isolit-Bravo, s.z.o.o. zwłaszcza:

- używanie produktu i części przez zwykły sposób (na prz. rozładowanie baterii, obniżenie wydajności akumulatora, stępiony nóż itd.)
- używanie w inny, niezwykły sposób - zmiana koloru źródeł ciepła, lub montażowego czy materiału izolacyjnego w okolicy tych źródeł, przyklejenie materiału na gorące płaszczyzny lub ich podrapanie
- zmiany funkcji i wyglądu spowodowane osadami i kamieniem wodnym
- uszkodzenie szklanych i ceramicznych części produktu i innych
- ukończenie żywotności niektórych części (IR trąbka 300 godzin, akumulatory 500 ładowanych cykli lub 6 miesięcy, główki szcoteczek do zębów 3 miesiące, żarówka 6 miesięcy).
- wypełnienie wymiennych części, które mają za zadanie wychwytywać zanieczyszczenia, jak worki do odkurzacza, filtry odkurzaczy, filtry do urządzeń filtrujących powietrze itp.

Jeżeli będzie miał produkt wadę, którą można szybko usunąć firma Isolit Bravo, s. z. o. o. rozwiąże prawo do reklamacji klienta naprawieniem lub wymianą części. Prawo do wymiany części, którą można usunąć ma klient tylko w przypadku, że to jest do charakteru wady stosowne. Szczegóły reklamacji stanowi ważny Regulamin reklamacyjny firmy Isolit-Bravo, s. z. o. o. Sprzeczności umowy o kupnie spowodowane inną informacją, dodaną przez firmę Isolit-Bravo, s. z. o. o. nie będzie możliwe uznać za uzasadnione do reklamacji. Reklamację produktów Bravo wymaga przeważnie fachowe sprawdzenie. Klient, który ma prawo na naprawę gwarancyjną, nie posiada prawo do wymienionych części. W przypadku wypowiedzenia umowy jest klient powinien wrócić kompletny produkt wraz z wyposażeniem, instrukcją obsługi, listą gwarancyjną i opakowaniem ochronnym. Gwarancja trwa od daty przejścia produktu przez klienta.

Ważność warunków gwarancyjnych od 1. 9. 2005

Záruční list / Záručný list / Karta gwarancyjna

Název výrobku / Názov výrobku: **Odžmolkovač
Golarka do tkanin**

Typ: **B-4194**

Výrobce: **Isolit-Bravo, spol. s r. o.**
561 64 Jablonné nad Orlicí
tel.: 465 616 111, fax: 465 616 151, GSM brána: 602 181 000
Dovozca do SR: **Isolit-Bravo Slovakia spol.s r.o., Žilina**
tel: 00421 415 006 682, fax: 00421 415 006 683, GSM: 00421 910 904 984

Razítko prodejny a podpis prodavače:
Pečiatka predajne a podpis predavača:
Podpis i pieczętka punktu sprzedaży:

Datum prodeje / Dátum predaja / Data sprzedaży:

.....

Reklamacje / Reklamácia / Reklamacja:

Jméno zákazníka / Meno zákazníka – adresa vč. PSČ:

.....

Důvod reklamacje / Dôvod reklamácie / Rodzaj uszkodzenia:

.....

.....

Reklamacje převzatá od zákazníka dne (razítko prodejny):
Reklamácia prevzatá od zákazníka dňa (pečiatka predajne):

.....

Reklamacje odevzdaná zákazníkovi dne / Reklamácia odovzdaná zákazníkovi dňa / Data naprawy:

.....

Vyjádření servisu, popis opravy (razítko servisu) / Vyjadrenie servisu, popis opravy (pečiatka servisu) / Podpis i pieczętka zakładu naprawczego:

.....

.....

.....